

🎃 Vocabulaire d'Halloween / Français / English 🎃

Halloween est une fête célébrée le 31 octobre. En France, elle devient de plus en plus populaire : les enfants se déguisent, décorent les maisons et demandent des bonbons en criant « Des bonbons ou un sort ! ».

Voici une sélection complète de mots et expressions utiles pour parler d'Halloween en français.

🗨️ Les mots de base / Basic words

Français	English
une citrouille	a pumpkin
une lanterne en citrouille	a jack-o'-lantern
un déguisement	a costume
un masque	a mask
un monstre	a monster
un fantôme	a ghost
une sorcière	a witch
un vampire	a vampire
un squelette	a skeleton
une araignée	a spider
une toile d'araignée	a spider web



un zombie	a zombie
un loup-garou	a werewolf
une chauve-souris	a bat
un cimetière	a graveyard / cemetery
une tombe	a grave
une maison hantée	a haunted house
un sort	a spell
une potion magique	a magic potion
un chaudron	a cauldron
une bougie	a candle

Les friandises / Treats

Français

English

des bonbons	candies / sweets
un seau à bonbons	a candy bucket
la collecte de bonbons	trick-or-treating
des chocolats	chocolates
des sucreries	sweets

Les verbes utiles / Useful verbs

Français

English

se déguiser

to dress up

faire peur à quelqu'un

to scare someone

avoir peur

to be afraid

crier

to scream

trembler

to shake / tremble

jeter un sort

to cast a spell

allumer une bougie

to light a candle

raconter une histoire effrayante

to tell a scary story

Les expressions courantes / Common expressions

Français

English

Joyeuse Halloween !

Happy Halloween!

Fais-moi peur !

Scare me!

Même pas peur !

I'm not scared!

Des bonbons ou un sort !

Trick or treat!

La bourse ou la vie !

Trick or treat!

Il fait froid dans le dos.

It gives me chills.

Une nuit sombre et orageuse...	A dark and stormy night...
J'ai la chair de poule.	I have goosebumps.
C'est terrifiant !	That's terrifying!
Ça fait flipper ! (familier)	That's creepy / freaky!
Une ambiance lugubre	A spooky atmosphere

Les adjectifs utiles / Useful adjectives

Français	English
effrayant(e)	scary
terrifiant(e)	terrifying
lugubre	gloomy / spooky
sombre	dark
mystérieux / mystérieuse	mysterious
magique	magical
étrange	strange
maléfique	evil
ensorcelé(e)	enchanted
courageux / courageuse	brave

Expressions françaises sur le thème d'Halloween

Expression française	Traduction anglaise	Explication / contexte
Avoir la chair de poule	To have goosebumps	Se dit quand on a peur ou qu'on ressent un frisson.
Avoir la frousse (<i>familier</i>)	To be scared stiff / freaked out	Expression familière pour dire qu'on a très peur.
Des bonbons ou un sort ! La bourse ou la vie !	Trick or treat!	Phrase dite par les enfants pendant Halloween.
Faire peur à quelqu'un	To scare someone	Expression courante pour parler de peur.
Même pas peur ! (<i>familier</i>)	I'm not scared!	Manière enfantine ou ironique de montrer son courage.
Mort de peur Je suis mort de peur !	Scared to death	Se dit quand on a eu très, très peur.
Être blanc comme un linge	To be as white as a sheet	Avoir le visage très pâle à cause de la peur.
Faire froid dans le dos	To send shivers down your spine	Se dit d'une chose très effrayante ou troublante.
Avoir des sueurs froides	To break out in a cold sweat	Être terrifié, souvent par le stress ou la peur.
Avoir une peur bleue	To be terrified	Une expression imagée pour dire qu'on a très peur.
Être mort de trouille (<i>familier</i>)	To be scared to death	Synonyme familier de "avoir très peur".

Expression française	Traduction anglaise	Explication / contexte
C'est à glacer le sang !	It's bloodcurdling! / spine-chilling!	Se dit de quelque chose de vraiment terrifiant.
Cette histoire m'a glacé le sang...		
Ce film me fait froid dans le dos		Ce film me fait très peur.
Être un trouillard / une trouillarde (<i>familier</i>)	To be a scaredy-cat	Une personne qui a souvent peur, même des petites choses.
Une ambiance lugubre	A spooky / gloomy atmosphere	Décrit une ambiance sombre, inquiétante.
Un cri d'horreur	A scream of horror	Cri poussé par peur ou surprise.
Un film d'horreur		
Un film d'épouvante	A horror movie	Terme courant pour les films effrayants.